

Making Excuses

Odmawianie i podawanie przyczyn

Izabella is on the phone with Marek Kowalski.
Izabella telefonuje do Marka.

She asks him to drive her to the airport on Sunday.
Prosi, żeby zawiózł ją na lotnisko w niedzielę.

Marek is busy and has no time to help her.
Ale Marek jest zajęty i nie ma czasu jej pomóc.

Hi Izabella!
Cześć Izabella!

Hi Marek!
Cześć Marek!
Could you drive me to the airport on Sunday?
Czy mógłbyś mnie zawieźć na lotnisko w niedzielę?
I am flying back to Italy.
Wracam do Włoch.

1. I'm sorry, Isabella, I'm afraid I can't.
Przykro mi, Isabella, ale obawiam się, że nie mogę.
I'm leaving town for the weekend.
Wyjeżdżam z miasta na weekend.

That's a shame.
Szkoda.
2. I understand.
Rozumiem.
Maybe you want to meet to say goodbye?
Może chciałbyś się spotkać, żeby się pożegnać?

I'd love to, but I think my wife would be angry.
Bardzo bym chciał, ale żona byłaby na mnie zła.

That's OK.
Nie ma sprawy.
It was nice meeting you anyway.
Miło było cię widzieć.

Yes, you too.
Tak, ciebie też.

Bye.
Cześć.

Details and Explanations

Szczegóły i wyjaśnienia

1. In English it is important to sound polite.

W języku angielskim jest uprzejme wyrażanie się jest bardzo ważne.

When saying “no” to a request, you should give a reason

Jeżeli odpowiadasz “nie” na czyjąś prośbę, powinieneś podać powód.

As a simple rule, the longer a polite sentence is in English, the more polite it is.

Istnieje prosta zasada: im dłuższe uprzejme zdanie po angielsku, tym bardziej jest uprzejme.

2. Some people feel awkward when they have to say no

Niektórzy ludzie czują się skrępowani, kiedy muszą powiedzieć “nie”.

Lessen the tension and let them know you understand.

Złagodź napięcie i daj im znać, że rozumiesz.

Note:

Uwaga:

It is important to be assertive in many business situations.

W wielu sytuacjach biznesowych jest ważne, żeby być asertywnym.

This involves saying “no” in such a way as not to hurt anyone's feelings.

Polega to na mówieniu “nie” w taki sposób, żeby nie zranić nikogo.

Template Szablon

Hi Isabella!
Cześć Isabella!

Hi Marek!

Cześć Marek!

1. _____ 2. _____ ?

_____ ?

2. _____

3. I'm sorry, _____

Przykro mi, _____

4. _____

That's a shame.

Szkoda.

I understand.

Rozumiem.

5. _____ ?

_____ ?

6. _____

4. _____

That's OK.

Nie ma sprawy.

It was nice meeting you anyway.

Miło było cię widzieć.

Yes, you too.

Tak, ciebie też.

7. _____

Options for the template

Opcje do szablonu

<p>1. Other possibilities include: (“help” is used as an example verb)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Can you (help) • Would you (help) • Would you mind (helping) 	<p>Inne możliwości: (czasownik “pomagać” jest żyty dla przykładu)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czy możesz (pomóc) • Czy pomógłbyś • Czy miałbyś coś przeciwko temu, żeby pomóc
<p>2. Say what you want the person to do.</p>	<p>Powiedz, o co chcesz poprosić tę drugą osobę.</p>
<p>3. Other possibilities include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I haven’t got the time. • I’m busy. • I’ve got to work. 	<p>Inne możliwości:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie mam czasu. • Jestem zajęty. • Mam sporo pracy.
<p>4. Give a reason for saying “no” Say why you can not help. For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I’ve got to finish a project. • I have to drive my daughter to school. 	<p>Podaj powód, dla którego mówisz “nie”. Powiedz, dlaczego nie możesz pomóc. Na przykład:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muszę dokończyć projekt. • Muszę odwieźć córkę do szkoły.
<p>5. You might hear a possible alternative solution or simple acceptance of your answer.</p>	<p>Możesz usłyszeć możliwą alternatywę albo akceptację twojej odpowiedzi.</p>
<p>6. More ways of saying “no”</p> <ul style="list-style-type: none"> • I wish I could, but... • If only I could, but... 	<p>Inne sposoby mówienia “nie”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Żałuję, że nie mogę, ale... • Gdybym tylko mógł, ale...
<p>7. Say goodbye.</p>	<p>Pożegnaj się.</p>